

Nr 18/1971.

Å l a n d s l a n d s k a p s s t y -
r e l s e s framställning till Ålands
landsting med förslag till första till-
lägg till ordinarie årsstaten för år 1971.

Förevarande tilläggsbudget föranledes av anslagsäskanden och behov, som framkommit sedan landskapsstyrelsen avlät framställning beträffande ordinarie årsstaten för år 1971.

Löner och personalfrågor.

Med stöd av lagen om statens tjänstekollektivavtal (FFS 664/70) har finansministeriet och tjänstemännens centralorganisationer träffat tjänstekollektivavtal - förutom ett allmänt och ett om förtroendemän - ett avtal om justering av tjänstemännens löner och förnyande av systemet för beräkning av ålderstillägg. Den nya tjänstekollektivavtalslagens inverkan på tjänsteförhållandena i landskapsförvaltningen, som i särskilda landskapslagar bundits vid motsvarande bestämmelser i rikslagstiftning och dess eventuella tillämpning på landskapets tjänstemäns anställningsförhållanden är tills vidare oklar. Landskapsstyrelsen har emellertid förutsatt att de statliga avtalen såvitt rör löner och därtill anslutna eller nära förbundna förmåner direkt skall tillämpas inom landskapsförvaltningen. Praktiskt har tillämpningen av ovannämnda avtal försvårats genom att alla dylika bestämmelser, vilka tidigare infördes i Finlands författningssamling, numera huvudsakligast upptages i särskilda avtalshandlingar.

Enligt löneavtalen, som i stort följer den allmänna s.k. UKK-linjen höjes tjänstemännens månadslöner generellt den 1.1 med 36 mark dock minst 2 % och den 1.9 1971 med 34 ~~mark~~ dock minst 1 %. Dessa lönejusteringar och viss gropjustering har beaktats med anslag för lönejusteringar i landskapets årsstater. Tjänstekollektivavtalen förutsätter särskilda gropjusteringar och ändringar av vissa lönetillägg. Föreliggande uppgifter om gropjusteringarna har icke tills vidare genomgått av landskapsstyrelsen så att de skulle kunnat upptagas i föreliggande tilläggsbudget och föreläggas landstinget. Landskapsstyrelsen förutsätter dock att landstinget medger landskapsstyrelsen rätt att i samtliga fall där justeringar skett i riket även motsvarande justering, där det icke föreligger någon oklarhet, skall få företagas även om dessa icke på förhand upptages i årsstaten.

Landstingets finansutskott har i sitt betänkande över förslaget till ordinarie årsstat för 1971 förordat Ålands centralsjukhus förslag om inrättande av en befattning som undermaskinmästare.

I föreliggande förslag har anslag för tjänsten upptagits i lk A 16. Detta innebär att, enligt tidigare förslag, praktikanttjänsten i lk A 9 indrages. Innan tillsättandet av undermaskinmästare kommer kompetenskraven efter hörande av sjukhusnämnden att fastslås.

I samma betänkande nämnd ombildning av vårdbiträdestjänst till avdelningsbiträde anser landskapsstyrelsen fordra närmare utredning, som även inbegärts från sjukhusnämnden.

Lagberedningsbyrån har i skrivelse påpekat behovet av personalförstärkning vid byrån för att i första hand kunna följa upp det landstinget nu förelagda förslaget till förvaltningslag och därmed sammanhängande lagar med ev. ny tjänstemannalagstiftning, arbetsordningar, räkenskapsstadga o.dyl. samt för att möjliggöra upphämtning av eftersläpningen i fråga om landskapsförordningar. Lagberedningsbyrån har även åberopat i statsförslaget för 1971 vid justitiedepartementets lagstiftningsavdelning genomförd omorganisation och ökning av personalen.

Uppenbart är att lagberedningsarbetet under de senaste åren ökat väsentligt. Landskapsstyrelsen har i detta nu icke ansett underlag i kompensationshänseende finnas för att till fullo tillmötesgå lagberedningens önskemål. Landskapsstyrelsen har ansett sig för dessa bestämda och så att säga tidsbundna uppgifter kunna omfatta anslag för tillfällig hjälp under något år genom anställande på arbetsavtal av någon yngre jurist.

En annan möjlighet är att de ifrågavarande uppgifterna för de närmaste åren kunde kombineras med landstingets tidigare diskuterade och i olika sammanhang uttalade behov av landstingssekreterare-revisionssekreterare. Fram till förvaltningsreformens genomförande kunde lagberedningsuppgifterna genomföras på sidan av det egentliga landstingsarbetet. Vid senare tidpunkt och med ytterligare utredning till underlag kunde slås fast vilken form utökningen av personalen vid lagberedningen lämpligast kunde få. Vid sistnämnda alternativ skulle enligt landskapsstyrelsens uppfattning icke föreligga hinder att i detta nu medge en lönenivå, som lagberedningsbyrån hänvisar till.

Krediter för bostadsproduktion.

I enskilda medels årsstat för 1971 upptogs i försökssyfte anslag för lån att utgivas såsom byggnadskredit. Förslag har väckts om att ytterligare utöka denna form av landskapets låneförmedling för byggnadsverksamheten genom upptagande av lån i utlandet. Detta förfarande fordrar samtycke av Republikens President. Såsom underlag för en dylik framställning borde dock på förhand inhämtas godkännande av

Finlands bank. Någon framställning inom denna session har landskapsstyrelsen icke ansett möjlig och därtill råder för närvarande relativt stor aktivitet på byggnadsfronten. Landskapsstyrelsen förutsätter dock att förberedande åtgärder skall kunna vidtagas, om dylik utländsk kredit finnes nödvändigt att anskaffas genom landskapets förmedling.

Landskapets initiativ inom ordinarie årsstat för att med aktieteckning i bostadsbolag stimulera till ökat bostadsbyggande har tills vidare icke lett till någon godtagbar lösning. För närvarande bearbetas frågan genom begäran om utlåtande av särskilda fack och ideella organisationer inom näringslivet.

E.o. anslag.

Till landstinget har innevarande session överlämnats framställning om extraordinarie anslag för uppförande av laxodlingsanstalt i Sund. I anslutning till detta ärende föreslås under 10 Ht. Anslag för inköp av mark för laxodlingsanstalten.

Beträffande den andra i långtidsbudgeten för detta år förutsatta framställningen om extraordinarie anslag, den för kabel för elkraftöverföring från Sverige, föreligger ännu icke tillräckligt underlag för framställning under denna session. Frågan är emellertid av sådan betydelse för möjligheterna att finansiera projektet att ärendet borde få upptagas i landstinget så snart nödiga uppgifter föreligger, även om detta skulle inträffa innan landstinget ånyo sammanträder till ordinarie session.

Sjukhusets om- och tillbyggnad är nu även klar och utrymmena har övertagits av landskapet. Eventuell ansökan om tillägg till extraordinarie anslaget kommer att föreläggas landstinget så snart redovisning och utredning om de slutliga kostnaderna föreligger, om möjligt inom denna session.

Kommunikationer.

Genom bl.a. uppvaktningar hos landskapsstyrelsen av representanter för berörda områden har landskapsstyrelsen tagit del av och diskuterat trafikfrågor, dels rörande Brändö, särskilt Jurmo och dels angående den genom finansmotion vid höstsessionen 1970 väckta frågan om understödjande av bilfärjetrafik Långnäs-Södra skärgården-Korpo (Åbo).

Kommunalfullmäktige i Brändö har framhållit nödvändigheten av att i Jurmo, i brådskande ordning, anläggas ett färjfaste, som kan angöras även av m/s Kumlinge. Denna åtgärd, menar man, skulle snabbast och ändamålsenligast lösa nämnda bys trafik för framtiden. Det s.k. Fågelholmsprojektet med väg och anläggande av färjfaste där skulle enligt detta kunna föras ur diskussionen.

-4-

Landskapsstyrelsen har inför detta ställningstagande från kommunen tagit upp frågan till förnyad prövning. Tills vidare föreslår landskapsstyrelsen reserverande av anslag ur landskapsstyrelsens dispositionsmedel för markprojekteringar och kostnadsberäkningar. Resultatet av undersökningarna skulle läggas till underlag för en slutlig bedömning av förslaget och för eventuella åtgärder kunna föreläggas landstinget vid augustisessionen. I övrigt hänvisar landskapsstyrelsen till motivering i 1968 års årsstat där bl.a. säges "Planerna för vägnätets utbyggnad och lösningen av trafikfrågorna i norra Brändö är under utformning. Då man nu inom något år kan räkna med statsfärjan, som nu föreslagits mindre än tidigare avsetts, har landskapsstyrelsen haft anledning att överväga ändringar av tidigare planer. Landskapsstyrelsen har ansett att Jurmo under menförestid borde kunna angöras av statsfärjan och få färjfastet avpassat härför. Slutligt ställningstagande angående trafiken med statsfärjan blir beroende av överenskommelse med sjöfartsstyrelsen."

Sjöfartsstyrelsen har i tidigare skede ansett att statsfärjan, m/s Kumlinge, inte skulle kunna anlöpa Jurmo. Sedan dess har bl.a. farleden upptrallats och erfarenheterna från trafiken hittills synes giva vid handen nya möjligheter till angöring. Sjöfartsstyrelsens medverkan fordras dock, såsom ovan sagts, för någon form av regelbunden trafik med m/s Kumlinge till Jurmo.

Bedömningen av behovet av trafik till Jurmo har jämfört med tidigare även kommit i annat läge då nu uppstått viss fiskförädlingsindustri, som fordrar säkrare trafikförhållanden för att kunna fortbestå.

Trafiknämnderna i Sottunga, Föglö och Kökar har i skrivelse närmare utrett behovet av bilfärjetrafik på Södra skärgården med anknytning till Åboland. Trafiknämnderna föreslår 75.000 mark för subventionering av reguljär trafikled för passagerare, fordon och godstransporter på linjen Långnäs-Föglö-Sottunga-Kökar-Åboland enligt enahanda grunder som skärgårdsfärjans subventionering. Subventioneringen skulle enligt detta förslag avse bil- och passagerarfärjan Klara med två tur-returresor per vecka under tiden 1.6 - 20.12. Beloppet 75.000 mark har beräknats enligt totala körkostnaderna minskade med influtna avgifter.

Landskapsstyrelsen har vid diskussionerna fått klarlagt att ett visst behov föreligger för direkt trafik mellan södra skärgården och anknytningspunkt på skärgårdsvägen i Åboland och även att m/s Kökars kapacitet under högsäsongen kan vara otillräcklig.

-5-

En trafik i den omfattning som nu föreslås av skärgårdskommunerna skulle dock i stor utsträckning avse samma rutter som trafikeras av Ångbåts Ab Åland och m/s Kökar och även kunna påverka Ångbåts Ab Ålands godsmängd. Landskapsstyrelsen har utgått ifrån att Ångbåts Ab Ålands trafik även i fortsättningen skall understödjas enligt samma villkor som tidigare och att eventuell ny trafik inte skall inverka på detta.

Aktuelltast synes vara behovet för Kökar att kunna få en direkt förbindelse över landskapsgränsen till Åboland. En sådan förbindelse kunde också utnyttjas för transporter från Sottunga. Av ovannämnda och praktiska skäl vore dock angöring av Långnäs motiverad åtminstone under högsäsong då Kökarfärjans kapacitet är otillräcklig.

Landskapsstyrelsen har även diskuterat möjligheterna att förlänga m/s Kökars rutt att även omfatta Kökar - Korpo.

Den nämnda samtrafiken fordrar emellertid överläggningar med riksmyndigheterna.

Landskapsstyrelsen föreslår en förhöjning av anslaget för upprätthållande av trafik i skärgården under 7 Ht.III:1 för att ge möjligheter att inleda underhandlingar om en försökstrafik med trafikbolag om lämpligt tonnage och såvitt gäller samtrafiken, med Väg- och Vattendistriktet i Åbo.

En sådan trafik som ovan avses bör avgiftbeläggas enligt samma grunder som tillämpas vid motsvarande trafik i Åboland och av Ångbåts Ab Åland.

Vad som utom ovannämnda talar för att trafiken ur kompositionssynpunkt skall kunna godkännas åtminstone för ett år är att det gäller experimenttrafik och att trafiken skulle vara avgiftsbelagd.

Offertter eller tillförlitlig utredning om kostnaderna för trafiken föreligger ännu icke varför landskapsstyrelsen nu endast kan uppskatta erforderligt belopp på basen av uppgiven kostnad för trafiken för den tid och omfattning som angetts i trafiknämndernas skrivelse. I ett eventuellt avtal borde i detta fall tillämpas bruttoberäkningen sålunda att den överenskomna ersättningen erlägges i sin helhet och influtna transportavgifter upptages såsom inkomst. Utgifterna har beräknats till 50.000 mark medan inkomsterna uppskattas kunna stiga till 10.000 mark.

Som känt har landskapsstyrelsens underhandlingar med sjöfartsstyrelsen icke lett till ett för östra skärgården tillfredsställande resultat beträffande m/s Kumlinges taxor för säsongen 1971. Avsikten är att med tanke på budgetåret 1972 föra fortsatta förhandlingar med riksmyndigheterna, varvid som utgångspunkt fortfarande skulle tagas

den för m/s Skärgårdsfärjan tillämpade tarifferingen, som ju under en följd av år tillämpats och i avräkningarna godkänts.

Landskapsstyrelsen anser sig stå inför ett svårt avgörande när det gäller att fastslå taxorna för m/s Skärgårdsfärjan och har tills vidare icke fastställt 1971 års taxor. Landskapsstyrelsen strävar till en lösning, som å ena sidan bevarar diskussionsgrunden med riksmyndigheterna med tanke på budgetåret 1972 och å andra sidan undviker riskerna för att enskilda medel belastas för 1971 för m/s Skärgårdsfärjans del.

Det kontrakt, som för 1971 tecknats med Ab Skärgårdstrafik har utformats med beaktande härav och ger möjligheter till olika alternativa beräkningar av trafiktaxorna.

Skolfrågor.

Ålands yrkesskola har föreslagit att i tilläggsbudget skulle upptagas anslag för utrustning till s.k. stationsundervisning vid bilavdelningen. Den nya utrustningen och undervisningsformen hade avsetts att införas i samband med utbyggnadsetapp III. Med hänvisning till att etapp III nu tidsmässigt förskjutes har yrkesskolan icke längre ansett sig kunna avvakta utan framhåller att den nya undervisningen borde införas redan från hösten 1971. Yrkesskolans anhållan har omfattats då en reform av undervisningen synes motiverad och den ifrågavarande utrustningen även lätt kan omflyttas och tillräckliga utrymmen fås genom omdisponering av nuvarande lokaliteter.

Direktionen för Ålands sjömansskola och rådgivande kommissionen för Ålands tekniska skola har vardera i skrivelse föreslagit en omprövning av beslutet om sjömansskolans placering och planering såsom de framlades under höstsessionen i ansökan om extraordinarie anslag för sjömansskolan (etapp III på yrkesskolans tomt). Förslaget innebär flyttning av sjömansskolan till med Ålands tekniska skola gemensam tomt och utnyttjande av det begärda extraordinarie anslaget till byggnad för sjömansskolan där.

Yrkesskolans direktion har i utlåtande över förslaget omfattat detsamma såvitt gäller sjömansskolans sammanförande med tekniska skolan men samtidigt förutsatt att utbyggnadsetapp III skall genomföras som planerat för att i helhet utnyttjas av yrkesskolan.

Landskapsstyrelsen, som bl.a. erfarit att man för närvarande planerar en sjömansskola ansluten till Åbolands yrkesskola, har icke ansett att nu finnes orsak för återkallande eller ändring av e.o.framställningen, då varje sådan åtgärd skulle komma att ytterligare fördröja möjligheterna att erhålla tillfredsställande utrymmen för

-7-

Ålands sjömansskola även om dessa blir interimistiska. För lösandet av tomtfrågan för tekniska skolan och möjligen därtill senare ansluten sjömansskola kommer landskapsstyrelsen att, så snart brandmyndigheternas utlåtande över de föreslagna tomtplatserna föreligger, till staden avge definitivt svar och vidtaga åtgärder för planeringen.

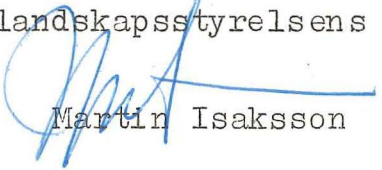
Hänvisande till ovanstående föreslår landskapsstyrelsen

att Landstinget måtte antaga följande
förslag till första tillägg till ordinarie
årsstaten för år 1971.

Mariehamn, den 22 mars 1971.

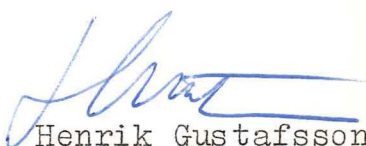
På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd



Martin Isaksson

Landskapskamrer



Henrik Gustafsson.

-8-

INKOMSTER.

3 Avdelningen.

=====

I. Inkomster av blandad natur.Kommunikationsväsendet.

34. Hyror och diverse inkomster 10.000

Summa I kap. 10.000

Summa 3 Avdelningen 10.000

6 Avdelningen.

=====

I. Finansieringsinkomster.Avräknings- och ränteinkomster samt lån.

2. Lån 147.600

Summa I kap. 147.600

Summa 6 Avdelningen 147.600

Summa inkomster mk

157.600

=====

UTGIFTER.

1 Huvudtiteln. Landstinget.

=====

I. Allmänna landstingskostnader.

4. Avlöningar --

Summa I kap. --

Summa 1 Huvudtiteln --

2. Huvudtiteln. Landskapsstyrelsen.

=====

I. Centralförvaltningen.

8. Kostnader för extra personal (förslagsanslag)..... 15.000

Summa I kap. 15.000

Summa 2 Huvudtiteln 15.000

3. Huvudtiteln. Polisväsendet.

=====

I. Polisinrättningen i Mariehamn.

7. Drifts- och underhållskostnader för motorfordon..... 1.600

Summa I kap. 1.600

II. Polisväsendet på landet.

8. Drifts- och underhållskostnader för motorfordon..... 1.700

Summa II kap. 1.700

Summa 3 Huvudtiteln 3.300

-9-

4 Huvudtiteln. Hälso- och sjukvård.
=====II. Ålands centralsjukhus.

1. Avlöningar:

1 undermaskinmästare, årsarvode (A 16) 8 mån..... 8.300

Summa II kap. 8.300

Summa 4 Huvudtiteln 8.300

7 Huvudtiteln. Kommunikationsväsendet.
=====III. Skärgårdskommunikationerna.

1. För upprätthållande av trafik i skärgården..... 50.000

Summa III kap. 50.000

Summa 7 Huvudtiteln 50.000

10 Huvudtiteln. Investeringsutgifter.
=====III. Undervisnings- och bildningsväsendet.7. Ålands yrkesskola för anskaffning av maskiner och
inventarier 61.000

Summa III kap. 61.000

VII Särskilda anslag.

3. Inköp av jordområden 20.000

Summa VII kap. 20.000

Summa 10 Huvudtiteln 81.000

Summa utgifter mk 157.600
=====

Detaljmotivering.

INKOMSTER.

3 Avdelningen.

I. Inkomster av blandad natur.

Kommunikationsväsendet.

3 Avd.I:34. Hyror och diverse inkomster.

Tillägg 10.000 mark.

Se allmänna motiveringen under kommunikationer samt
7 Ht.III:1.

6 Avdelningen.

I. Finansieringsinkomster.

Avräknings- och ränteinkomster samt lån.

6 Avd.I:2. Lån.

Tillägg 178.100 mark.

Tilläggsbudgeten har i huvudsak balanserats med lån
då tillsvidare icke influtit inkomster på övriga inkomst-
moment utöver tidigare budgeterade belopp.

UTGIFTER.

1 Huvudtiteln. Landstinget.

I. Allmänna landstingskostnader.

1 Ht.I:4. Avlöningar.

Tillägg - mark.

Momentet upptaget under hänvisning till allmänna motive-
ringen och anslaget under 2 Ht.I:8.

2 Huvudtiteln. Landskapsstyrelsen.

I. Centralförvaltningen.

2 Ht.I:8. Kostnader för extra personal (f).

Tillägg 15.000 mark.

Anslaget avser den i allmänna motiveringen nämnda per-
sonalförstärkningen vid lagberedningsbyrån enligt det ena
av där angivna alternativ. Anslaget har beräknats enligt
löneklass A 26 för 8 månader under år 1971. Anställningen
enligt detta alternativ skulle baseras på avtal och såvitt
nu kan bedömas vara tidsbegränsad till dess förvaltnings-
reformen genomförts och formerna för personalutökningen
klarlagts.

-11-

3 Huvudtiteln. Polisväsendet.
=====

I. Polisinrättningen i Mariehamn.

3 Ht.I:7. Drifts- och underhållskostnader för motorfordon.

Tillägg 1.600 mark.

Motorn i den ena av polisinrättningens bilar har konstaterats vara utsliten. För insättande av utbytesmotor föreslås nu angivet tilläggsanslag.

II. Polisväsendet på landet.

3 Ht.II:8. Drifts- och underhållskostnader för motorfordon.

Tillägg 1.700 mark.

Motorn i den landskapets polisbil som disponeras av Jomala distrikt har konstaterats vara utsliten. Lämpligast har i det fallet ansetts vara en grundlig renovering.

4 Huvudtiteln. Hälso- och sjukvård.
=====

II. Ålands centralsjukhus.

4 Ht.II:1. Avlöningar.

1 undermaskinmästare, årsarvode (A 16).

Tillägg 8.300 mark.

Med hänvisning till allmänna motiveringen föreslås inrättande av en befattning som undermaskinmästare. Anslag har beräknats för 8 månader dock så att dyrortstillägg och eventuellt ålderstillägg förutsatts inrymmas i tidigare upptaget anslag under momentet.

7 Huvudtiteln. Kommunikationsväsendet.
=====

III. Skärgårdskommunikationerna.

7 Ht.III:1. För upprätthållande av trafik i skärgården.

Tillägg 50.000 mark.

Hänvisas till allmänna motiveringen i fråga om kompletteringstrafiken till Kökar. Kostnadsfrågan är ännu icke utredd varför nu föreslaget belopp endast kan utgöra underlag för vidare underhandlingar.

10 Huvudtiteln. Investeringsutgifter.
=====

III. Undervisnings- och bildningsväsendet.

10 Ht.III:7. Ålands yrkesskola för anskaffning av maskiner och inventarier.

Tillägg 61.000 mark.

Yrkesskolan framhåller att anskaffande av utrustning för

-12-

stationsundervisning vid bilavdelningen utgör en förutsättning för förverkligandet av den målsättning som i samråd med branschens arbetsgivare och direktion har uppställts för denna avdelning. Undervisningen hade planerats att införas i samband med utbyggnaden av etapp III och kunna inledas hösten 1971. Den förskjutning som nu föreligger i fråga om planerna på utbyggnaden borde nu icke fördröja att den nya undervisningsformen införes. De nuvarande utrymmena kan enligt undersökningen av expertis utnyttjas. Utrustningen kan också lätt omflyttas i den mån andra lokaliteter senare står till buds.

VII. Särskilda anslag.

10 Ht.VII:3. Inköp av jordområden.

Tillägg 20.000 mark.

Avser köpeskillingen för inköp av område för den planerade laxodlingsanstalten i Sund. Det har ansetts av vikt att området för anstalten i god tid reserveras för att planläggningen icke skall fördröjas eller förhindras frandeles. I övrigt hänvisas i ärendet till landskapsstyrelsens framställning om extraordinarie anslag för uppförande av en laxodlingsanstalt på Åland och laxodlingskommitténs betänkande.